

Chapter (103) Sūrat l-‘Aṣr	The Declining Day, Epoch	
Translation	Arabic word	Grammar

(103:1:1)

wal-‘asri

By the time,



P – prefixed preposition wa (oath)

N – genitive masculine noun

جار و مجرور

(103:2:1)

inna

Indeed,



ACC – accusative particle

حرف نصب

(103:2:2)

l-insāna

mankind



N – accusative masculine noun

اسم منصوب

(103:2:3)

lafī

(is) surely, in



EMPH – emphatic prefix lām

P – preposition

اللام لام التوكيد

حرف جر

(103:2:4)

khus'rīn

loss,



N – genitive masculine indefinite noun

اسم مجرور

(103:3:1)

illā

Except



EXP – exceptive particle

أداة استثناء

(103:3:2)

alladhīna

those who



REL – masculine plural relative pronoun

اسم موصول

(103:3:3)

āmanū

believe

أَمَنُوا

• •
PRON V

V – 3rd person masculine plural (form IV)

perfect verb

PRON – subject pronoun

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(103:3:4)

wa `amilū

and do

وَعَمِلُوا

• •
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine plural perfect verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(103:3:5)

l-salihāt

righteous deeds

الصَّلِحَاتِ

•
N

N – accusative feminine plural active

participle

اسم منصوب

(103:3:6)

watawāsaw

and enjoin (each other)

وَتَوَاصُوا

• •
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine plural (form VI)

perfect verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(103:3:7)

bil-haqi

to the truth

بِالْحَقِّ

•
N P

P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine noun

جار و مجرور

(103:3:8)

watawāsaw

and enjoin (each other)

وَتَوَاصُوا

• •
PRON V CONJ

CONJ – prefixed conjunction wa (and)

V – 3rd person masculine plural (form VI)

perfect verb

PRON – subject pronoun

الواو عاطفة

فعل ماض والواو ضمير متصل في محل رفع فاعل

(103:3:9)

bil-sabri

to [the] patience.



P – prefixed preposition bi

N – genitive masculine noun

جار و مجرور